

Lettre de Albert Verwey à Émile Zola du 23 février 1898

Auteur(s) : **Verwey, Albert**

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

[affaire Dreyfus](#), [Poésie](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Verwey, Albert, Lettre de Albert Verwey à Émile Zola du 23 février 1898,
1898-02-23

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 13/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/7765>

Copier

Présentation

GenreCorrespondance
Date d'envoi[1898-02-23](#)
AdresseNoordwijk

Description & Analyse

DescriptionLettre en forme de poème, en français et néerlandais.

Information générales

Langue

- [Français](#)
- [Néerlandais](#)

CotePBA VERWEY 1898_02_23

Éléments codicologiques Un bifeuillet original.

SourceCollection famille Émile-Zola

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).
Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)Macke, Jean-Sébastien (édition scientifique)

Notice créée par [Jean-Sébastien Macke](#) Notice créée le 26/12/2019 Dernière modification le 21/08/2020

à Monsieur Emile Zola
Avec les Compliments sincères et
respectueux de

23 février '98
Noordwijk sur mer
Hollande

Albert Verwey

Aan Zola
na dyn toespraak vor de Jury.

uw woorden hadden mijne gedachten ontdooid,
En 't oog waarmee de dichter waarheid ziet
Werd klaar toen 't Scheen of duisters gluerplootien
Weken en 't lengloos licht u helder liet.
Want wel kan elk dyn self in 't werk vermoeden -
Dichter of schrijver in verhaal of lied -
Maar schoon 'k uw beeld bespiegeld in die looien,
Zoo ha als nu, Zola, hwaant gy my niet.
Uw zachtere stem, als die van den beschoomden
Die weest dat men dyn waarheid niet verstaet,
Uw stelliger woord, als dier die wakend droomeken
Dat Recke iets aardtsch is dat niet ondergaet,-
Zy deden ne u nu kennen en gelooaven -
Een woord van 't hart gaat al verstand te boven.

à M. Emile Zola
après son Discours devant le Jury

Vos paroles vinrent dégeler ma pensée,
Et l'œil avec lequel le poète voit la vérité
Devint clair, lorsqu'il semblait que les plis du voile
qui est l'obscurité
Reculaient, et la lumière sans mensonge vous laissait
visible.
Car bien est possible qu'on s'emballe dans l'œuvre.
Poète ou écrivain dans roman ou chant,-
Mais quoique je contemple votre image dans
Tamura, Zola, vous ^{ne} m'étes si près qu'à présent.
Les décrets
Votre voix plus douce, comme celle de tanti de
Qui craint qu'on n'entende pas sa vérité,-
Votre parole plus sûre, comme de ceux qui démontent les
yeux ouverts
Que le droit est de la terre et impérissable,-
Elles me faisaient maintenant vous connaitre et vous
croire.
Un mot du cœur surpassa toute intelligence. —